



SO SPRICHT YHWH¹,
DER KÖNIG ISRAELS, UND SEIN ERLÖSER,
YHWH DER HEERSCHAREN:
ICH BIN DER ERSTE, UND ICH BIN DER LETZTE,
UND AUSSER MIR IST KEIN ELOHIYM.

Jesaja 44:6





Vorwort und Erklärung zu biblischen Namen

Diese Botschaft soll zur Förderung und Wiederherstellung des biblischen Glaubens dienen, dem Glauben des wahren Messias und seiner Rückkehr in der Herrlichkeit Gottes, seines und unseres Vaters YHWH¹, gesprochen YaHuWaH (Adonay)¹. (Für diese Ausnahme siehe Text unten.)

Weiter soll sie zur Überprüfung der biblischen Aussagen, gegenüber den traditionsweise übernommenen "Lehren", anregen. Sie soll dabei helfen aufzuzeigen, ob diese mit der Bibel im Kontext übereinstimmen, oder nicht?

Die griechischen und verdeutschten Namen der biblischen Personen wurden weitgehend durch ihre original hebräischen Namen ersetzt und/oder ergänzt. Das soll uns zum Bewusstsein verhelfen, dass die Bibel ein "hebräisch-jüdisches Buch" ist und wir die Personen und ihre Namen nicht verwechseln sollen. Im Englischen führt dann diese Abänderung vom hebräischen Ursprung Yeshua¹ via griechischen Text Iêsous, Isous, Izous zu Jesus¹ und endet dann im Englischen gesprochen bei Tscheeses oder im Französischen zu Shesü. Nach Strong's g2424. Ἰησοῦς Iêsous; Hebrew origin (h3091).

YHVH¹ (oder YHWH) YaHuWaH¹ und Adonay wie elohiyim¹ und Yeshua HaMashiach¹ bleiben dagegen in allen Sprachen wie sie sind.

Martin Buber der jüdische Bibelübersetzer (Bibelübersetzung von F. Rosenzweig und M. Buber) weist darauf hin, dass die Wiedergabe des Ersatzwortes wie "der Herr" abzulehnen ist, weil auf diese Weise der "seine Botschaft sprechende Gottesname den stummen Eigennamen der Götter gleichgestellt wird."

Es fällt schon schwer, eine Beziehung mit einem Mitmenschen aufzunehmen, wenn man dessen Namen nicht kennt. Wie viel schwerer ist es, mit dem für uns Menschen unsichtbaren Schöpfer eine Beziehung aufzunehmen, wenn man nicht einmal dessen Namen weiss. "Mit Namen rufen, heisst jemanden genau erkennen, lieben, achten."

In einer Bibel-Enzyklopädie ist zu lesen: "Seinen Namen vergessen bedeutet, sich von ihm entfernen."

Darum wird hier auch der Name "Gottes" YHWH (Adonay)¹ in den Bibelziten wiedergegeben und im nachfolgenden Text nicht mehr speziell vermerkt. Das gilt auch selbstverständlich für die Namen in den "blauen Bibelversen". Vgl. dazu bei allen die Fussnote¹.

"Repetition ist die Mutter der Lehre," wir halten uns daran.

Bibelübersetzung aus Schlachter und Elberfelder CSV, wenn nicht anders vermerkt.

In dieser Botschaft finden sich auch Inspirationen aus 'Angelfire Trinity Delusion'.

Hervorhebungen durch mich. (-1280-).

Ausnahmen: Als "Brückenbauer" wurden teilweise die Bezeichnungen Gott und HERR als "Gott" und "HERR" belassen, (oder in Klammern gesetzt). In der Umgangssprache möge dies manchen Lesern helfen, den Anschluss an die Wurzel einfacher und schneller zu finden.





Inhalt

Vorwort und Erklärung zu biblischen Namen	2
Der trinitarische Anspruch	4
Die Fakten gegen den Anspruch	4
Das Problem mit der Behauptung	4
1. <i>Grundlegendes Leseverständnis</i>	4
2. <i>Übersetzungen</i>	4
Analyse der Fakten	5
1. <i>Jesaja 45:11</i>	5
2. <i>Die kontextuellen Fakten</i>	5
3. <i>Kontext und nochmals Kontext!</i>	6
Fazit	7
¹ Worterklärung	7





Der trinitarische Anspruch

Einige Trinitarier behaupten tatsächlich, dass die Worte "sein Erlöser, YHWH der Heerscharen" bedeuteten, dass YaHuWaH' Erlöser YHWH der Heerscharen ist." YaHuWaH' Erlöser wird dann durch einen Akt ihrer eigenen Vorstellung und nach ihrem Willen als Yeshua¹ identifiziert. Dann erklären sie, dass Yeshua daher "YHWH der Heerscharen" sei, oder gar sein muss!

Jesaja 44:6-7 (Namen aus Strong's Dictionary)

So spricht YHWH (der HERR), der König Israels, und sein Erlöser, YHWH (der HERR) der Heerscharen: „Ich bin der Erste, und ich bin der Letzte, und außer mir ist kein elohiyim (Gott).“

7 Und wer ist mir gleich? Er trete vor und rufe, tue es kund und lege es mir dar! Wer hat das Zukünftige von der Urzeit her verkündet und was noch kommen soll? Sie mögen es doch ansagen!

Die Fakten gegen den Anspruch

Die biblischen Tatsachen zeigen, dass "sein Erlöser" ein Hinweis auf Israels Erlöser ist. (Sein, Israels Erlöser.) Trinitarier missachten diese Tatsachen, die doch im Kontext einfach zu erkennen und mehrfach untermauert sind.

Das Problem mit der Behauptung

1. Grundlegendes Leseverständnis

Die Studierenden der Bibel sollten sich sofort bewusst sein, dass etwas nicht stimmt, wenn man diesen Vers liest, als ob er sagte, dass YHWH der Erlöser von YHWH ist. Es wäre, als ob König David der Diener von König David wäre. Der vernünftige Verstand wird sofort erkennen, dass eine solche Interpretation ziemlich unplausibel ist. Diese trinitarische Behauptung rührt von der Vorstellung her, dass die Worte "Sein Erlöser" "YHWH' Erlöser" bedeuteten. Der Kontext macht jedoch deutlich, dass "sein Erlöser" "Jakobs Erlöser" bedeutet und die ganze Passage "YHWH, der König von Israel" – Israels Erlöser ist: YHWH saba ("Herr der Heerscharen"). Somit ist YHWH saba Israels (Jakobs) Erlöser.

2. Übersetzungen

Eine einfache Möglichkeit, die Situation zu verstehen, besteht darin, die folgenden Übersetzungen zu studieren, vergleichen und sich zu fragen, wie diese Übersetzer zu der Erkenntnis kamen, dass "sein Erlöser" "Israels Erlöser" bedeutet.

Die folgenden Übersetzungen verstehen "sein Erlöser" als "Israels Erlöser" und nicht "YHWH' Erlöser".

Jesaja 44:6 CSV-Elberfelder

So spricht der HERR, der König Israels, und sein Erlöser, der HERR der Heerscharen:

(Menge) So hat der HERR gesprochen, der König Israels, und sein Erlöser, der HERR der Heerscharen: „Ich bin der Erste und ich der Letzte, und außer mir gibt es keinen Gott.“

(Schlachter) So spricht der HERR, der König Israels, und sein Erlöser, der HERR der Heerscharen: Ich bin der Erste, und ich bin der Letzte, und außer mir ist kein Gott.

(Luther 1912) So hat der HERR gesprochen, der König Israels, und sein Erlöser, der HERR der Heerscharen: „Ich bin der Erste und ich der Letzte, und außer mir gibt es keinen Gott.“





Prediger Kommentar: Und sein Erlöser; d. h. Israels Erlöser – der sie von der ägyptischen Knechtschaft erlöste – der sie von der Macht Babylons erlösen wird, und der sie – als das Beste von allem – von ihren Sünden erlösen wird.

Analyse der Fakten

1. Jesaja 45:11

Der Text sagt uns: „YHWH, der König von Israel und sein Erlöser, YHWH der Heerscharen.“ Die Beweise zeigen uns immer wieder die gleiche Tatsache: „YHWH, der König von Israel und Jakobs Erlöser, YHWH saba.“

Beachten wir das Folgende:

Jesaja 44:6 So spricht YHWH, der König Israels, und sein Erlöser, YHWH saba.

Jesaja 45:11 So spricht YHWH, der Heilige Israels und sein Schöpfer.

Israels Erlöser, Israels Heiliger, Israels Schöpfer ist logischerweise immer derselbe **YHWH!**

2. Die kontextuellen Fakten

Wenn wir den Kontext sorgfältig prüfen, sehen wir, dass die trinitarische Behauptung ein offensichtlicher Fehler ist. Das Volk Israel als Ganzes, ist als Gottes "Erstgeborener Sohn" bekannt. Jakob ist in der Bibel auch als "Israel" bekannt. Israel ist ganz einfach der Name, den ihm der Engel gegeben hat, mit dem Jakob die ganze Nacht kämpfte. Tatsächlich leitet das Volk (und Land) Israel seinen Namen von seinem Vorfahren Jakob (später Israel) ab. Aus diesem Grund wird Israel im Buch Jesaja im übertragenen Sinne "Jakob" genannt und die Nation Israel wird als Jakob, YHWH' auserwählter Diener, dargestellt. Jesaja spricht oft von der Nation Israel, als ob Israel eine einzelne Person (Singular) wäre, Gottes auserwählter Diener Jakob.

Daher bezieht sich das "sein (Erlöser)" in dieser Passage **nicht** auf YHWH' (YaHuWhaHs) Erlöser, sondern auf **Jakobs Erlöser**. Diese bildliche Verwendung Israels, als des auserwählten Dieners YHWH', kann zudem auch eine prophetische Typologie* für HaMashiach, Yeshua von Nazareth sein. Die Passage in *Jesaja 44:6* bezieht sich laut Kontext nicht auf die Person Yeshua, sondern auf YHWH selber, als Erlöser Jakobs; das heisst, auf den Erlöser der Nation Israel. *(Typologie siehe Wikipedia Enzyklopädie).

Beachten wir genau das Vokabular der folgenden kontextuellen Bibelstellen:

1 Mose 32:28

Da sprach der Mann: „Du sollst nicht mehr Jakob heißen, sondern Israel; denn du hast mit Gott und Menschen gekämpft und hast gewonnen!“

Jesaja 40:1-2

Tröstet, tröstet mein Volk, spricht euer elohiym; 2 redet freundlich mit Jerusalem und rufet ihr zu, daß ihr Frondienst vollendet, daß ihre Schuld gesühnt ist; denn sie hat von der Hand YHWH' Zwiefältiges empfangen für alle ihre Sünden.

Jesaja 40:27

Warum sprichst du denn, Jakob, und sagst du, Israel: Mein Weg ist vor YHWH verborgen, und mein Recht entgeht meinem elohiym?

Jesaja 41:8-9

Du aber, Israel, mein Knecht, Jakob, mein Auserwählter, du Same Abrahams, meines Freundes; 9 welchen ich von den Enden der Erde genommen und aus ihren Winkeln berufen und zu dem ich gesprochen habe: Du bist mein Knecht, ich habe dich auserwählt und verwerfe dich nicht.





Jesaja 41:14

Erschrick nicht, du Würmlein **Jakob**, du Häuflein Israel; denn **ich helfe dir**, spricht YHWH, und **dein Erlöser** ist der Heilige Israels.

Jesaja 43:1

Und nun spricht YHWH, der dich geschaffen hat, **Jakob**, und der dich gemacht hat, **Israel**: Fürchte dich nicht, denn **ich habe dich erlöst**. Ich habe dich bei deinem Namen gerufen; du bist mein!

Jesaja 43:25-26

Ich, ich tilge deine Übertretung um **meinetwillen** und gedenke deiner Sünden nimmermehr!
26 **Erinnere mich**, wir wollen miteinander rechten; sage an, womit du dich rechtfertigen willst! 27 Dein erster Vater hat gesündigt und deine Vertreter haben **mir** die Treue gebrochen; 28 darum habe ich die Vorsteher des Heiligtums entweiht und **Jakob** in die Verbannung geschickt und **Israel** den Schmähungen preisgegeben.

3. Kontext und nochmals Kontext!

Erinnern wir uns nochmals an

Jesaja 44:6-7 (Namen aus Strong's Dictionary)

So spricht YHWH (der HERR), der König Israels, und sein Erlöser, YHWH (der HERR) der Heerscharen: „Ich bin der Erste, und ich bin der Letzte, und außer mir ist kein elohiyim (Gott).“

Und lesen eingebettet im unmittelbaren Kontext von Jesaja 44 Vers 1-24:

Jesaja 44:1-9; 21-24

So höre nun, **mein Knecht Jakob, und Israel**, den ich erwählt habe!

2 So spricht YHWH, der dich gemacht und gebildet und dir von Mutterleib an geholfen hat: Fürchte dich nicht, **mein Knecht Jakob, und du Jeschurun**, den ich erwählt habe!

3 Denn **ich** werde Wasser auf das Durstige gießen und Ströme auf das Dürre; **ich** werde meinen Geist auf deinen Samen gießen und **meinen Segen** auf deine Sprößlinge; 4 daß sie hervorsprossen so schnell wie das Gras, wie die Weiden an den Wasserbächen. 5 Dieser wird sagen: »**Ich bin YHWH!**« und jener wird **mit dem Namen Jakob benannt werden**; ein anderer wird sich **mit seiner Hand YHWH verschreiben** und **mit dem Namen Israel geehrt werden**. 6 So spricht YHWH, der König Israels, und sein Erlöser, YHWH saba (Heerscharen): **Ich bin der Erste, und ich bin der Letzte, und außer mir ist kein Gott**. 7 Und wer ruft wie **ich** und verkündigt und tut es **mir** gleich, der **ich ein ewiges Volk eingesetzt** habe? Und was bevorsteht und was kommen wird, das mögen sie anzeigen! 8 Fürchtet euch nicht und erschreckt nicht! Habe **ich** es dir nicht vorlängst verkündigt und dir angezeigt? Ihr seid meine Zeugen! **Ist auch ein Gott außer mir? Nein**, es gibt sonst keinen Fels, ich weiß keinen! 9 Alle Götzenmacher sind nichtig,

21 Bedenke solches, **Jakob, und du, Israel**; denn **du bist mein Knecht! Ich habe dich geschaffen, daß du mein Knecht seiest**. O **Israel**, vergiß **meiner** nicht! 22 Ich vertilge deine Übertretungen wie eine Wolke und deine Sünden wie den Nebel. Kehre dich **zu mir**, denn **ich habe dich erlöst!** 23 Frohlocket, ihr Himmel; denn YHWH hat es getan! Jauchzet, ihr Tiefen der Erde! Brechet in Jubel aus, ihr Berge und Wälder samt allen Bäumen, die darin sind! Denn **YHWH hat Jakob erlöst, und an Israel verherrlicht er sich**.

24 So spricht YHWH, **dein Erlöser**, der dich von Mutterleib an gebildet hat: **Ich bin YHWH, der alles tut. Ich habe die Himmel ausgespannt, Ich allein, und die Erde ausgebreitet. Wer war bei mir?**

Es ist völlig klar, dass "sein Erlöser" "Jakobs Erlöser" bedeutet, das heisst "Israels Erlöser".





Fazit

Aufgrund der Beweise im Kontext ist es völlig klar, dass sich dieser Text auf den Erlöser Israels bezieht: **YHWH** saba Israels elohiym, >der Herr der Heerscharen< der ihr (der Israeliten) Gott ist.

*Wie das Vieh, das ins Tal hinabsteigt, so brachte der Geist YHWH' sie zur Ruhe;
so hast Du Dein Volk geführt, um Dir einen ruhmvollen Namen zu machen!*

Jesaja 63:14

¹Worterklärung

Namen u. Titel: Heb. Mashiach, verdeutscht Messias; gr. Christos, verdeutscht Christus; dt. Gesalbter. Heb. yešû'â, Yeshua, gr. Iēsous Isuz, verdeutscht Jesus. Heb. elohiym für "Gott". Quellen: Strong's Bible Number; Yeshua NT David H. Stern. George W. Buchanan yhwh. Heb. YHVH wurde ausgesprochen als jahûwâh oder jahôwâh, resp. YaHuWaH oder YaHoWaH". Heb. Alphabet hat kein W nur V gesprochen W). Der ursprüngliche hebräische Text wurde nicht mit Vokalen geschrieben, daher kann niemand mit Sicherheit genau wissen, wie dieser Name wirklich ausgesprochen wurde. Wikipedia: ... (Ketib) mit der Vokalisation adonāy (mehr als 400 Vorkommen im Tanach) bezeichnet im Tanach immer den Gott Israels.

